

裁军谈判会议

CD/PV.930
12 June 2003

CHINESE

第九三〇次全体会议最后记录

2003年6月12日星期四上午10时15分

在日内瓦万国宫举行

主 席：雅各布·莱维先生(以色列)

主席：裁军谈判会议第 930 次全体会议现在开始。

全体会议今天上午的发言者有：肯尼亚的阿米纳·穆罕默德大使——一般性发言；挪威的谢蒂尔·保尔森先生——小武器和轻武器；澳大利亚的迈克·史密斯大使——大规模毁灭性武器与恐怖主义；联合王国的戴维·布鲁彻大使——裁军核查；阿根廷的马塞洛·巴列·丰罗赫先生——一般性发言。

现在请肯尼亚的穆罕默德大使发言。

穆罕默德女士(肯尼亚)：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们注意到，你是在一个困难的时刻担任主席的。本会议五年来几乎处于僵局状态。所牵涉的问题极为复杂。实际上，迄今为止无法在本论坛解决这些问题。所以，我们现在并不雄心勃勃，对我们面临的任务也不抱任何幻想，但我们仍然持开放的态度。

日内瓦外交界对你的外交技巧和才能以及务实的作风非常熟悉。所以，我们确信，凭着你的经验，你一定能够称职地主持裁军谈判会议的工作。我国代表团一定全力支持你，并与你充分合作。

各位知道，过去五年中裁军谈判会议未能商定一项工作方案。在这一时期，提出了一些倡议。其中许多倡议都很有意思，但令人遗憾的是，这些倡议都未能求得协商一致意见。主席先生，你的几位前任也为打破这一僵局作出了很大的努力。但遗憾的是，他们所作的努力没有能够取得较大的成果。

我想要重申的是，我国代表团对裁军谈判会议的僵局仍未消除表示关切。我国代表团和其它国家代表团曾在不同场合呼吁本会议所有成员体现出灵活性，从而帮助本会议克服困难和僵局并取得进展。正是出于这一原因，今天我想重申，肯尼亚赞同最新的倡议，即“五国大使提案”。这项提案以较为均衡的方式看待本会议议程上的问题。这是一项跨集团倡议，所以，该倡议预示着裁谈会的一种新的、更具创造性的合作方式。这项倡议有着一种使我们感到亲切的灵活性，而且，由于这五位大使本人已经表示欢迎各方提出看法和建议，并表示愿意考虑这些看法和建议——我们希望这些看法和建议将进一步丰富这项倡议，因此，我们对这项倡议不满意的人提出具体提案。我国代表团希望主席继续就这项提案召集磋商，以期达成协商一致意见。

上个星期，我怀着极大的兴趣注意到法国德拉伏尔泰勒大使的发言，特别是注意到有关通过旨在加强国际安全的五个案文的段落，以及提到八国集团承诺在非洲行动计划之下，在排雷、小武器和轻武器以及促进人类安全等领域更加密切地开展合作的段落。

小武器和轻武器领域是我国代表团特别关注的领域，因为肯尼亚是法国和瑞士设立的小武器标志和跟踪问题核心小组成员。排雷问题对肯尼亚和非洲地区各国来说也至关重要。肯尼亚非常积极地参与处理小武器和轻武器在非洲之角和大湖地区的扩散问题以及排雷问题。实际上，各位也许都知道，明年，肯尼亚将主办第一次审议会议。

所以，我国代表团期待着八国集团成员国设法将言词变为实际行动。

最后，我们赞同公民社会参与裁军谈判会议的工作。和其它国家一样，我们认为，这将有助于加强我们的工作。我们请主席进一步扩大发起关于这一问题的讨论的前任主席爱尔兰的玛丽·蕙兰大使所取得的进展。肯尼亚愿意在这方面作出贡献。

主席：感谢我的同事、尊敬的肯尼亚大使所作的中肯的发言和对主席的赞誉。现在请挪威的保尔森先生发言。

保尔森先生(挪威)：主席先生，这是我国代表团首次在你担任主席期间发言，请允许我祝贺你担任主席，这是一项具有挑战性的职责。我国代表团愿意支持你尽力打破裁军谈判会议的僵局，这将需要运用你所有出色的外交技巧，而且或许还需作出额外努力。

我今天发言，是想要向本会议通报一下荷兰和挪威两国关于采取进一步步骤加强国际合作，预防、打击和消除小武器和轻武器的非法经纪活动的倡议的情况。

今年4月22日至24日，应荷兰和挪威政府邀请，27个国家政府、联合国、区域组织和研究机构的专家在奥斯陆举行会议，商讨确保有效控制小武器和轻武器的经纪活动的可能途径。因此，这次奥斯陆会议的目的，是倡导《联合国从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》的一个关键要素。

奥斯陆会议进行了全面、广泛的讨论。尽管与会者认为，经纪人可以在合法的武器贸易中发挥正当作用，但与会者指出，非法的经纪活动促成小武器的非法贸易，规避国家的武器转让管制措施和安全理事会的武器禁运规定，因而构成一个严重问

题。与会者还强调，需要在有效管制经纪活动的关键要素方面达成共同谅解，同时保留灵活性，以便顾及国家状况、法律背景和传统方面的差异。

这次会议在交流信息以及国内和区域经验的基础上，并且联系正在出现的最佳做法，审议了小武器经纪活动示范性条例的要素。一些有待进一步研究的问题是：如何将对武器经纪活动的管制纳入广泛的武器转让国家管制体系；如何管制核心武器经纪活动；以及如何便利恰当获取有关经纪人和有经纪人参与的武器交易的信息，从而防止非法经纪活动的发生。

会议还审议了一些关键问题，如小武器经纪活动的许可证发放、登记、最终使用和提供证明文件、治外法权、定罪、制裁及执法等。

会议强调，有必要加强国际合作，管制小武器经纪活动，特别是在协调经纪活动管制程序、遵守和执法等方面。

会议认为，建立经纪活动问题国家联络点是促进有效国际合作的一项重要手段。奥斯陆会议的许多与会者还要求建立国际和区域信息交流机构。还应当更加广泛利用现有机构，如国际刑事警察组织(国际刑警组织)和世界海关组织等。

现在显然有必要采取进一步步骤，加强预防、打击和消除小武器非法经纪活动方面的国际合作。挪威和荷兰打算提出这一问题，包括通过在定于今年夏季早些时候在纽约举行的《行动纲领》执行情况第一次两年期会议上组织一次附带活动。

《联合国行动纲领》已经体现出它的重要性。小武器和轻武器问题已经在大会、安全理事会、区域机构及八国集团等所有重要的国际机构得到提出。

我们都认识到，处理与核武器和大规模毁灭性武器相关的问题极为重要。然而，自冷战结束以来多数武装冲突几乎都完全用小武器和轻武器进行。这些武器和地雷一样，每天都在世界各地给人类造成极大痛苦。全世界目前共有大约 5 亿件小武器和轻武器，而且这一数目还在不断增加。贩毒者、恐怖主义分子和叛乱武装通过非法交易获取这些武器。

对这一问题加以处理并不仅仅是一项裁军义务，也是一项人道主义义务，一项必须履行的政治义务，只有履行了这项义务，我们才能获得持久和平与安全。

猪口邦子大使为确保即将在纽约举行的会议取得积极成果作出了不懈努力，对此我向她表示祝贺。挪威代表团一定向她提供充分支持。

主席：感谢挪威代表报告一项十分重要的倡议，也感谢他对主席的赞誉。现在请澳大利亚的迈克·史密斯大使发言。

史密斯先生(澳大利亚)：主席先生，我想要祝贺你担任本会议主席，并祝你工作顺利。我国代表团一定会全力与你合作，共同设法在你任期内使本会议工作取得进展。

我今天发言，是想简要报告东盟区域论坛有关处理利用化学、生物或放射武器发动的恐怖主义袭击造成的后果的首次会议的情况。这次研讨会由澳大利亚和新加坡联合主办，于 2003 年 6 月 3 日至 5 日在达尔文举行，它是在澳大利亚外交部长亚历山大·唐纳阁下在去年七月举行的东盟区域论坛部长级会议上发出倡议之后召集的，这项倡议是一揽子新的反恐怖主义措施的一部分。

这次研讨会侧重明确在遭遇化学、生物或放射武器袭击的情况下开展切实合作的战略。共有 18 个亚太国家的应急、民防和执法领域的专家以及外交和防务官员出席了这次会议。这些国家是：澳大利亚、文莱、柬埔寨、加拿大、中国、印度、印度尼西亚、日本、老挝、马来西亚、新西兰、巴布亚新几内亚、菲律宾、新加坡、俄罗斯、泰国、美国、越南。联合国和亚洲防灾中心也派代表出席了这次会议。

会议听取了巴厘副省长关于 2002 年 10 月 12 日恐怖主义袭击事件之后的恢复工作的发言，以及达尔文医院关于随后如何撤离大量受害者的介绍。

研讨会为不断进行区域对话和采取切实步骤在关键的应对领域开展区域合作奠定了基础。具体而言，研讨会明确了城区搜救区域能力、对结构倒塌情况的处理能力以及应对化学、生物或放射袭击的能力。此种能力包括医治、消染和法医调查等方面的专门知识和设施。

将在定于 6 月 18 日在金边举行的东盟区域论坛年度部长级会议上，向与会部长提交研讨会联合主席关于会议结果的总结。

主席：感谢尊敬的澳大利亚大使报告一个十分合乎时宜的议题，这一议题与我们每个人都相关，也感谢他对主席的赞誉。现在请联合王国代表戴维·布鲁彻大使发言。

布鲁彻先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国): 主席先生, 首先, 我想说的是, 我们很高兴看到以色列代表首次担任裁军谈判会议主席。对于你承担起设法使本机构在处理多年来它尽力处理的困难事项方面取得进展这项任务, 我并不感到羡慕。不过, 我国代表团一定会支持你设法取得进展, 并支持你设法更好地利用裁军谈判会议这一论坛。

你曾经鼓励各国代表团利用全体会议提供的机会, 就与本会议议程相关的问题进行发言。今天我想利用这一机会, 正式向裁军谈判会议介绍有关联合王国一直在进行的核裁军工作的情况。这可能会令人感兴趣, 特别是对未能出席最近举行的下次《不扩散条约》审议会议筹备委员会第二次会议的同事来说。

联合王国曾经多次表示致力于实现在全球消除核武器这一最终共同目标。在 2000 年《不扩散条约》审议会议上, 我们曾经提出三个与核军备控制措施和这一目标的实现相关的方面。这三个方面是: 能够证实各国没有正在进行核武器试验; 能够证实各国没有正在生产用于核武器的裂变材料; 能够证实有关国家已经削减和拆除了核弹头, 并且妥当处置了由此产生的裂变材料。

联合王国坚决致力于落实所有这三个方面, 头两个方面通过《全面禁试条约》和一项《禁产条约》得到落实。虽然遗憾的是这两项条约都不会在近期内生效, 但我们设想暂停试验将继续得到遵守, 我们敦促其它国家和我们一道暂停生产裂变材料, 以使其成为一项普遍做法。

关于第三个方面, 联合王国一直在进行核查削减和最终消除核武器储存的未来安排方面的工作。迄今为止, 所涉方案侧重鉴别弹头及其部件。我们自己提出的问题是, 是否能够在不泄露敏感设计资料从而违反《不扩散条约》的前提下核实核弹头在某个地点的存在。研究显示, 裂变材料和弹头的外部检测是可能的。虽然常常需要近距离接触物件, 但一些储存器中的弹头的数目可以从外部加以估计。这是一个好消息, 因为它意味着核查是可能的。同时, 需要谨慎从事, 避免提供据以“逆向生成”设计资料的数据。

联合王国还在考虑核查的其它方面。我们现在设法逐步积累与核查核弹头的退役和拆除及处置由此产生的剩余裂变材料的任何国际安排相关的知识。这项工作将继续进行, 我们打算再编制一份临时报告, 该报告将在 2004 年分发给本会议各代

代表团。与此同时，我请求将我国有关这一议题的工作文件作为本会议的正式文件分发。

我知道，联合王国在核查核裁军方面的工作遥遥领先于裁军谈判会议的进展。但是，如果我们能够继续进行 1998 年开始进行的一项《禁产条约》方面的工作，我们现在本可以采取关键的下一个步骤了。不是因为没有作出努力我们才陷入僵局，我特别想要对五位前任主席表示称赞，他们开展了艰苦的工作。联合王国不打算对他们提案提出任何修正。遗憾的是，我想我不会有机会担任裁军谈判会议主席了。但是，我相信，过去曾经担任和今后将担任主席的人，一定会继续如同德姆卜里大使、维加大使、林特大使、萨兰德大使、雷耶斯大使所做的那样，向本会议提供咨询、鼓励和支持。

最后，我深信，裁军谈判会议一定会商定一项工作方案。实际上，对我们多数人来说，这项方案将需要载有哪些内容，多年来已经很清楚。我们不应当仅仅因为达成协商一致意见证明很困难而放弃达成协商一致意见的努力。达成一致的关键并不在日内瓦，但是，同样，除非有人在日内瓦生成达成这种一致意见所需的推动力，此种推动力将不会得到建立。联合王国无法牵头进行这项工作，但是我们一定会向任何能够这样做的人提供支持。我们现在需要的是一个新的进程。

主席：感谢布鲁彻大使的全面、十分及时的发言，正如你在发言的第二段中所说的，这一发言也是对请求各代表团作与我们议程上的问题相关的发言建议的响应。我想要继续鼓励各代表团在今后几周内发言，论述今天和上周的发言者论述的问题。现在，我高兴地请阿根廷的马塞洛·巴列·丰罗赫先生发言。

巴列·丰罗赫先生(阿根廷)：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任本会议主席，并对你主持本会议的工作表示满意。今天，我想谈一下杀伤人员地雷问题。

前天，即 2003 年 6 月 10 日，在美洲国家组织第三十三届大会在智利圣地亚哥举行之际，阿根廷和美洲国家组织签署了一项关于开展合作和提供技术援助，以便执行一项销毁阿根廷武装部队弹药库中储存的杀伤人员地雷计划的协议。随着这项协议的执行，并且在美洲国家组织与加拿大的协助下，阿根廷将能够在商定的 2004 年 3 月这一最后期限之前履行其在《渥太华公约》之下的承诺。

上述《公约》第四条规定，各缔约国应当承诺在自《公约》对其生效之日起四年内销毁或确保销毁其拥有的所有杀伤人员地雷储存。根据《公约》的规定，阿根廷共和国须在 2004 年 3 月 1 日之前起草一项销毁其杀伤人员地雷储存的计划。在同一时候，阿根廷外交部长拉斐尔·别尔萨先生呼吁开展国际合作，以便筹集资金和提供技术援助，使各国能够在销毁杀伤人员地雷储存方面取得进展，他还重申，阿根廷政府将继续在安全、建立信任、军备控制、透明和裁军等方面作出努力。

主席：感谢阿根廷代表讨论一个非常重要的议题，也感谢他对主席的赞誉。

是否还有其他代表团想在现在发言？没有。今天的会议到此结束。

下次全体会议定于 2003 年 6 月 19 日星期四上午 10 时在本会议室举行。

上午 10 时 45 分会议结束。

-- -- -- -- --